



**TCES 150**

---

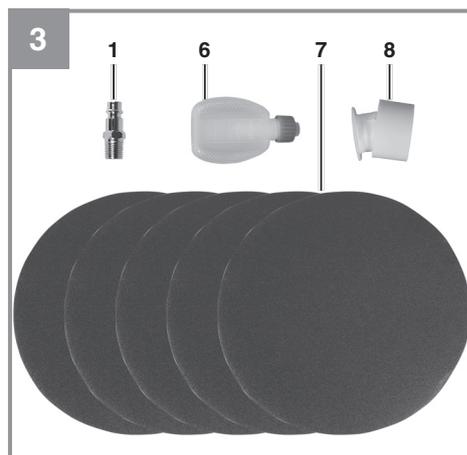
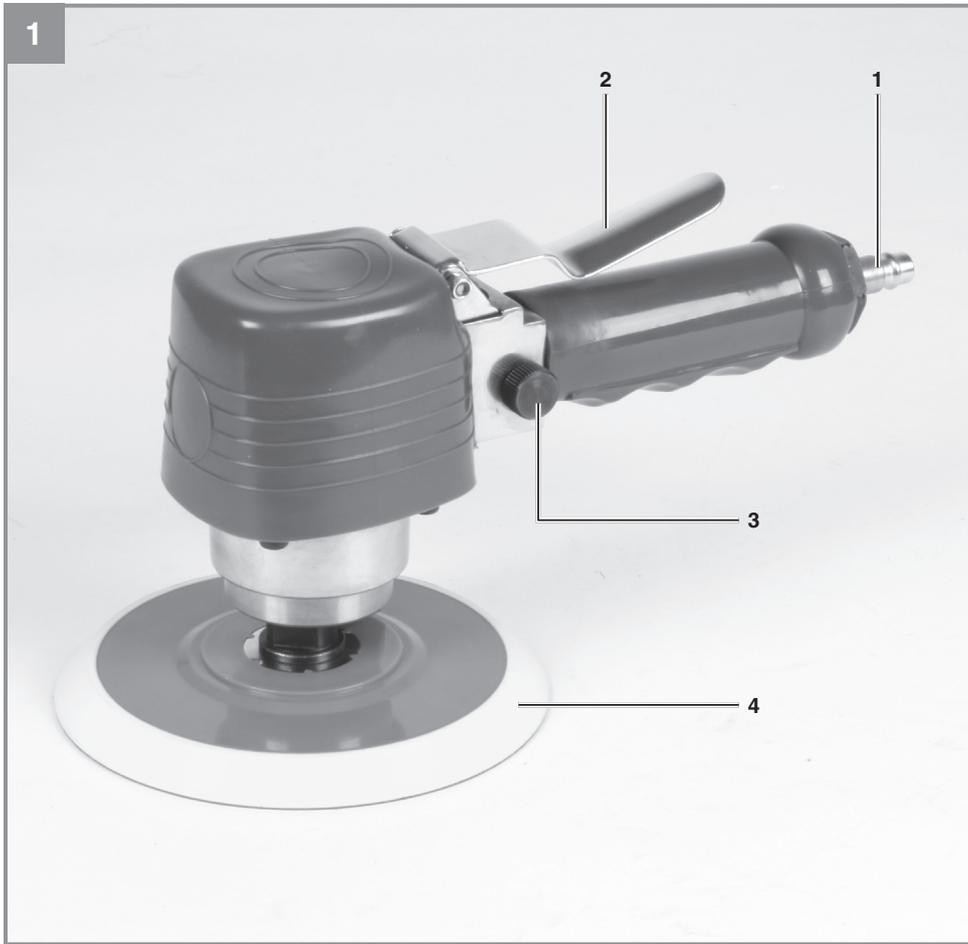
**F Mode d'emploi d'origine**  
**Ponceuse excentrique pneumatique**

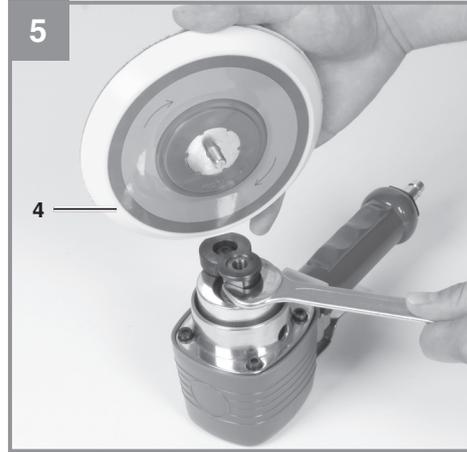


---

**Art.-Nr.: 41.328.02**

**I.-Nr.: 11016**





## Sommaire

1. Consignes de sécurité .....	6
2. Description de l'appareil et volume de livraison .....	12
3. Utilisation conforme à l'affectation .....	12
4. Données techniques.....	13
5. Avant la mise en service .....	14
6. Mise en service.....	15
7. Maintenance et entretien .....	15
8. Nettoyage et commande de pièces de rechange.....	16
9. Stockage .....	17
10. Mise au rebut et recyclage.....	17
11. Bon de garantie .....	19



**Danger!** - Lire les instructions d'utilisation avant la mise en service pour diminuer le risque de blessures.



**Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



**Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



**Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



**Attention !** Respectez le sens de rotation de la machine.

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Ce mode d'emploi peut être téléchargé également au format PDF sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Consignes de sécurité****Danger !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure. L'utilisateur ou l'employeur est dans l'obligation d'évaluer les risques spécifiques qui sont susceptibles de se produire à chaque utilisation.

Protégez-vous et votre environnement contre les risques d'accidents en prenant des mesures adéquates de précaution.

**Règles de sécurité générales**

Pour les phénomènes dangereux multiples, lire et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance et le changement d'accessoires de la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse ou le travail à proximité de celle-ci. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves.

Il convient que seuls les opérateurs qualifiés et expérimentés installent, règlent ou utilisent la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse.

Ne pas modifier la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et accroître les risques encourus par l'opérateur.

Ne pas négliger les instructions de sécurité; les confier à l'opérateur.

Ne pas utiliser la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse si elle a été endommagée.

Les machines doivent être contrôlées périodiquement afin de vérifier que les caractéristiques nominales et les marquages exigés par la présente partie de l'ISO 11148 sont marqués de façon lisible sur la machine. L'employeur/utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir le remplacement des étiquettes, le cas échéant.

**Phénomènes dangereux dus aux projections**

Être vigilant au fait qu'une rupture de la pièce, des accessoires ou de l'outil lui-même peut générer des projectiles à grande vitesse.

Porter constamment un équipement de protection oculaire résistant aux impacts lors du fonctionnement de la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse. Il convient d'évaluer le degré de protection adéquat à chaque utilisation. Pour des travaux en hauteur, porter un casque de sécurité. Il convient d'évaluer également les risques encourus par les tiers à ce stade. S'assurer que la pièce est fixée en toute sécurité.

#### **Phénomènes dangereux de happement**

Des suffocations, des coupures et/ou des lacérations peuvent se produire si les vêtements amples, les bijoux, le col, les cheveux ou les gants ne sont pas maintenus à bonne distance de la machine et de ses accessoires.

#### **Phénomènes dangereux dus au fonctionnement**

L'utilisation de la machine peut exposer les mains de l'opérateur à des phénomènes dangereux tels que des coupures, des abrasions et des brûlures. Porter des gants adaptés pour protéger les mains.

Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement aptes à manipuler les matériaux en vrac, à porter la machine et à l'alimenter.

Tenir la machine correctement; se tenir prêt à réagir face à des mouvements normaux ou inattendus et avoir les deux mains disponibles.

Conserver une posture stable et un appui des pieds sûr.

Relâcher le dispositif de marche/arrêt en cas d'interruption de l'alimentation en énergie.

Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.

Des lunettes de protection individuelles doivent être utilisées; des gants appropriés ainsi que des vêtements de protection sont recommandés.

Inspecter la plaque de presse avant chaque utilisation. Ne pas utiliser si elle est fissurée ou cassée ou si elle a subi une chute.

Éviter tout contact direct avec le patin de ponçage en mouvement pour éviter des pincements ou des coupures des mains ou d'autres parties du corps. Porter des gants pour protéger les mains. Ne jamais faire fonctionner la machine tant que l'abrasif n'est pas en contact avec la pièce à usiner.

Il y a un risque de décharge électrostatique en cas d'utilisation sur des plastiques ou sur des matériaux non conducteurs.

La poussière et les fumées résultant de l'opération de ponçage ou de meulage peuvent créer des atmosphères potentiellement explosibles. Utiliser toujours les systèmes d'extraction ou de suppression de poussière adaptés au matériau travaillé.

#### **Phénomènes dangereux dus aux mouvements répétitifs**

Lors de l'utilisation d'une polisseuse-lustreuse ou ponceuse dans le cadre du travail, l'opérateur peut ressentir un engourdissement au niveau des mains, des bras, des épaules, de la nuque ou d'autres parties du corps.

Lors de l'utilisation d'une polisseuse-lustreuse ou ponceuse, il convient que l'opérateur adopte une posture confortable, conserve un bon appui des pieds et évite les postures inhabituelles ou instables. Il convient que l'opérateur change de posture au cours d'une tâche longue, ce qui peut contribuer à éviter la gêne et la fatigue. Si l'opérateur ressent des symptômes tels qu'une gêne récurrente ou persistante, une douleur, un élancement, un endolorissement, des fourmillements, un engourdissement, ou une sensation de brûlure ou d'ankylose, il convient de ne pas ignorer ces signes d'avertissement. Il convient que l'opérateur informe rapidement l'employeur et consulte un médecin du travail qualifié.

#### **Phénomènes dangereux dus aux accessoires**

- Déconnecter la polisseuse-lustreuse ou ponceuse de la source d'énergie avant d'installer ou de changer l'outil ou l'accessoire.
- Éviter le contact direct avec l'outil au cours de et après l'utilisation, car il peut être chaud ou coupant.
- Utiliser uniquement les tailles et types d'accessoires et de consommables recommandés par le fabricant de polisseuses-lustreuses ou ponceuses; ne pas utiliser d'autres tailles ou types d'accessoires ou de consommables.
- Des meules et des outils de tronçonnage ne doivent pas être utilisés.
- Vérifier que la vitesse maximale d'utilisation de l'outil (patins circulaires, bandes abrasives, disques de fibres, plaques de presse, etc.) est supérieure à la vitesse nominale de la polisseuse-lustreuse ou ponceuse.

- Les disques de ponçage autofixants doivent être placés concentriquement sur le patin support.

#### **Phénomène dangereux dus au lieu de travail**

- Les glissades, pertes d'équilibre et chutes sont les principales causes de blessure sur le lieu de travail. Rester vigilant concernant les surfaces rendues glissantes par l'utilisation de la machine et les pertes d'équilibre provoquées par les conduites d'air ou les flexibles hydrauliques.
- Les polisseuses-lustreuses et les ponceuses ne sont pas destinées à être utilisées dans des atmosphères explosibles et ne sont généralement pas isolées en cas de contact avec une alimentation électrique.
- S'assurer qu'aucun câble électrique, aucune conduite de gaz, etc. pouvant causer un phénomène dangereux n'est endommagé par l'utilisation de la machine.

#### **Phénomènes dangereux dus à la poussière et à la fumée**

- Les poussières et fumées générées par l'utilisation de la polisseuse-lustreuse ou ponceuse peuvent affecter la santé (par exemple cancers, anomalies congénitales, asthme et/ou dermatoses); l'évaluation des risques et la mise en place de contrôles appropriés pour ces phénomènes dangereux sont capitales.
- Il convient que l'évaluation des risques prenne en compte la poussière résultant de l'utilisation de la machine et le potentiel de volatilité de la poussière existante.

- Faire fonctionner et entretenir la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse tel que conseillé dans la notice d'instructions afin de minimiser les émissions de poussière ou de fumée.

- Orienter les gaz refoulés de manière à minimiser les déplacements de poussière dans des environnements poussiéreux.

- Si des poussières ou des fumées sont produites, la priorité doit être de les contrôler au point d'émission.

- Il convient d'utiliser et d'entretenir correctement toutes les fonctions ou accessoires intégrés permettant la collecte, l'extraction ou la suppression de poussières ou fumées ambiantes conformément aux instructions du fabricant.

- Sélectionner, entretenir et remplacer le consommable/outil tel que conseillé dans la notice d'instructions afin d'empêcher toute production supplémentaire inutile de poussière ou de fumée.

- Utiliser une protection respiratoire conformément aux instructions de l'employeur et tel qu'exigé par la réglementation de sécurité et de santé au travail.

#### **Phénomènes dangereux dus au bruit**

- Une exposition à des niveaux acoustiques élevés peut provoquer des pertes d'audition permanentes et invalidantes ainsi que d'autres problèmes comme des acouphènes (tintement, bourdonnement, sifflement ou vrombissement dans les oreilles). En conséquence, l'évaluation des risques et la mise en place de contrôles appropriés pour ces phénomènes dangereux sont capitales.

- Les contrôles appropriés visant à réduire le risque peuvent comporter des actions, comme l'amortissement des

matériaux, afin d'empêcher les pièces de tinter.

- Utiliser une protection acoustique conformément aux instructions de l'employeur et tel qu'exigé par la réglementation de sécurité et de santé au travail.

- Faire fonctionner et entretenir la polisseuse-lustreuse ou ponceuse tel que conseillé dans la notice d'instructions afin d'éviter une augmentation inutile du niveau de bruit.

- Sélectionner, entretenir et remplacer le consommable/outil tel que conseillé dans la notice d'instructions afin de prévenir toute augmentation inutile de bruit.

- Si la polisseuse-lustreuse ou ponceuse est dotée d'un silencieux, toujours s'assurer qu'il est en place et en bon état de fonctionnement lorsque la machine fonctionne.

#### **Phénomènes dangereux dus aux vibrations**

- L'exposition à des vibrations peut engendrer des dommages invalidants aux nerfs et à la circulation sanguine des mains et des bras.

- Porter une tenue chaude lors d'un travail dans le froid et garder les mains chaudes et sèches.

- Si la peau des doigts ou des mains commence à s'engourdir, à fourmiller, à blanchir ou si elle devient douloureuse, interrompre l'utilisation de la polisseuse-lustreuse ou ponceuse, en informer l'employeur et consulter un médecin.

- Faire fonctionner et entretenir la polisseuse-lustreuse ou la ponceuse tel que conseillé dans la notice d'instructions afin d'éviter toute augmentation inutile des niveaux de vibrations.

- Tenir l'outil sans pression excessive mais fermement, en prenant en considération les force de réaction de la main requise car le risque issu des vibrations est généralement plus élevé lorsque la force de préhension est plus importante.

#### **Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques**

- L'air sous pression peut causer de graves blessures.
- Toujours fermer l'alimentation en air, vidanger le flexible de pression pneumatique et débrancher la machine de l'alimentation en air lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de changer d'accessoire ou d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le flux d'air vers soi-même ou vers une autre personne.
- Les fouettements des flexibles peuvent blesser gravement. Vérifier systématiquement que les flexibles et les raccords sont bien serrés et en bon état.
- Lorsque des raccords hélicoïdaux universels (raccords à griffe) sont utilisés, des goupilles de sécurité doivent être installées et des câbles de sécurité pour flexibles doivent être utilisés pour protéger contre d'éventuelles ruptures entre le flexible et la machine ou le flexible et le raccord.
- Ne pas dépasser la pression pneumatique maximale inscrite sur la machine.
- Ne jamais porter une machine pneumatique par le flexible.

#### **Autres consignes de sécurité :**

- Respecter, le cas échéant, les instructions spécifiques de prévention des accidents et de sécurité au travail relatives à la manipulation de compresseurs et d'outils pneumatiques.
- Veiller à ce que la pression de service maximale admissible qui figure dans les caractéristiques techniques soit bien respectée
- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents. Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Utiliser des lubrifiants sans risques. Veiller à ce que le poste de travail soit suffisamment ventilé.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- ures au plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux, peuvent s'avérer nocives pour la santé. Le fait de toucher ou d'inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières provenant par exemple de chêne ou de hêtre sont considérées comme étant cancérogènes, particulièrement lorsqu'elles sont associées à des adjuvants de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Seuls des spécialistes sont habilités à traiter les matériaux contenant de l'amiante.

- Utiliser autant que possible un système d'aspiration des poussières.

- Veiller à une bonne ventilation au poste de travail.

- Il est recommandé de porter un masque anti poussières avec filtre de classe P2.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides..

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Observer la maintenance de l'outil.

Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonction-

nement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Cet outil pneumatique doit être exclusivement préparé, réglé ou utilisé par des personnes qualifiées et formées. Ne jamais utiliser des outils pneumatiques endommagés. Maintenir la pièce à usiner bloquée pour éviter qu'elle ne glisse à l'aide de dispositifs de serrage.

- Ne pas utiliser la ponceuse excentrique à d'autres fins.
- Sécurisez les outils à air comprimé pour protéger les enfants.
- Commencez le travail uniquement lorsque vous êtes reposé et concentré.
- Effectuez le raccordement de l'air comprimé uniquement par l'intermédiaire d'un raccord à fermeture rapide.
- La pression de travail se règle par le biais d'un réducteur de pression.
- N'utilisez ni oxygène ou ni gaz combustibles comme source d'énergie.
- Avant de procéder au dépannage et aux travaux de maintenance, séparez l'appareil de la source d'air comprimé.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales.
- Ne jamais laisser fonctionner à pleine vitesse à vide sans sollicitation.
- Portez les vêtements de protection appropriés pour travailler avec la ponceuse excentrique.
- Portez une protection de l'ouïe et des gants de protection !

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1-3)

1. Raccord enfichable pour raccordement d'air comprimé
2. Levier de détente
3. Vis pour réglage du débit d'air comprimé
4. Plateau de travail
5. Bague de réglage
6. Burette d'huile
7. Papiers abrasifs
8. Bande d'étanchéité

### 2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

#### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Ponceuse excentrique pneumatique
- Raccord enfichable pour raccordement d'air comprimé

- Burette d'huile
- Papiers abrasifs (2x K80, 1x K120, 1x K 150, 1x K240)
- Bande d'étanchéité
- Mode d'emploi d'origine

## 3. Utilisation conforme à l'affectation

La ponceuse excentrique pneumatique convient pour le meulage et le polissage ainsi que pour la préparation des surfaces en vue d'un usinage ultérieur.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation, toute autre utilisation est interdite. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### À respecter !

**Un tuyau de diamètre intérieur trop faible et une conduite flexible trop longue provoquent une perte de puissance au niveau de l'appareil.**

## 4. Données techniques

Pression d'air de travail  
maximale autorisée : ..... 6,3 bars  
Vitesse de rotation  
à vide  $n_0$  : ..... 10000 min<sup>-1</sup>  
Poids : ..... env. 1,7 kg  
Consommation d'air : ..... env. 113 l/min

### Danger !

#### Bruit et vibration

Les niveaux de bruit et de vibrations ont été déterminés conformément à EN ISO 15744 et EN 12096.

Niveau de pression  
acoustique  $L_{pA}$  ..... 83 dB(A)  
Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3 dB  
Niveau de puissance  
acoustique  $L_{WA}$  ..... 94 dB(A)  
Imprécision  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Portez une protection acoustique.

L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Vibrations (valeur effective d'accélération pondérée) conforme à l'ISO 28927-3).

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil et la comparaison entre différents outils. Selon les conditions d'utilisation, de l'état de l'outil ou les embouts utilisés, la charge effective peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindre. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, par ex. mesures organisationnelles.

Niveau sonore conforme à l'ISO 15744.

#### Rectifier les surfaces

Valeur d'émission de vibration  
 $a_h = 4,6 \text{ m/s}^2$   
Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

#### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

#### Attention !

#### Risques résiduels

**Même en utilisant cet appareil conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels.**

**Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec le mode de fabrication et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est portée.
3. Risques pour la santé, issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

**Qualité de l'air comprimé :**  
filtré et atomisé d'huile.

**Alimentation en air :**  
via une unité de maintenance avec réducteur de pression et pulvérisateur d'huile.

**Puissance du compresseur :**  
compresseur avec env. 250 l/min et un réservoir d'une contenance de 50 litres.

**Valeurs de consigne pour le travail :**  
Pression de travail réglée sur le réducteur de pression ou filtre réducteur de pression de 6 bars.

**À respecter :**  
**Portez les vêtements de protection appropriés pour travailler avec la ponceuse excentrique.**  
**Respectez les consignes de sécurité.**

## 5. Avant la mise en service

### Figure 1-2 :

Visser le raccord enfichable joint à la livraison dans la prise d'air après avoir enroulé 2-3 couches de ruban isolant sur le filetage.

Vissez ensuite le plateau de travail (4) dans la position prévue. Insérez une clé à fourche (pas de vis 16) entre le plateau de travail (4) et le boîtier, et fixez ainsi le plateau de travail. Montez les disques de papier abrasif souhaités sur le plateau de travail (surface velcro).

À l'aide de la bague de réglage (5), vous pouvez régler le plateau de travail (4) sur une grande ou une petite rotation.

Le raccordement à la source d'air comprimé s'effectue par le biais d'un tuyau à air comprimé avec un accouplement rapide.

### Montage/démontage du plateau de ponçage (fig. 5)

- Placez la clé à fourche (non comprise dans la livraison) entre le plateau de ponçage (4) et le carter.
- Desserrez le plateau de ponçage en tournant.
- Insérez le nouveau plateau de ponçage dans le sens inverse des étapes.
- Retirez la clé à fourche.
- Vérifiez si le patin de ponçage est fixé correctement.

**Attention !**

Assurez-vous que le plateau de travail (4) est placé correctement et est bien fixé avant de mettre l'appareil en service.

Attention. Le tuyau d'air comprimé doit être dépourvu d'eau de condensation. Attention. Pour que cet outil reste opérationnel longtemps, il doit être suffisamment lubrifié en utilisant de l'huile pneumatique. Lubrifier quotidiennement l'outil par le biais du raccord pneumatique.

Si l'outil n'a pas été utilisé pendant plusieurs jours, verser manuellement environ 5 gouttes d'huile pneumatique dans le raccord d'air comprimé.

Attention. Ne jamais faire tourner les outils à vide de façon prolongée.

Ne pas appuyer trop fort l'appareil contre la surface à poncer. La puissance de ponçage n'en sera pas augmentée, au contraire elle sera plutôt inférieure.

**6. Mise en service**

Utilisez toute la surface du plateau de meulage.

Allumer la machine et exécutez des mouvements circulaires ou transversaux et longitudinaux avec une légère pression sur la pièce à usiner.

Vous pouvez réguler la vitesse de rotation du plateau de travail (4) à l'aide de la vis qui sert à régler le débit (3).

**Mise en marche/arrêt (figure 1)**

Mise en circuit :  
enfoncez l'interrupteur de service (2) vers le bas

Mise hors circuit :  
relâchez l'interrupteur de service (2).

**7. Maintenance et entretien****Avertissement !**

Débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé avant d'effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage.

Le respect des consignes de maintenance indiquées ici assure une longue durée de vie à ce produit de qualité et un fonctionnement sans dérangement. Un fonctionnement durable et irréprochable de votre ponceuse excentrique suppose un graissage régulier.

**Remarque :** utilisez de l'huile pour outils pneumatiques non polluante lorsque l'appareil est utilisé à l'extérieur.

Vous avez les possibilités suivantes en matière de graissage :

**Pulvérisateur d'huile**

Branchez un pulvérisateur d'huile entre la source d'air comprimé et l'appareil (non compris dans la livraison, disponible dans le commerce spécialisé).

**À la main**

Avant chaque mise en service de l'outil pneumatique, mettre 3-5 gouttes d'huile spéciale pour outils pneumatiques dans le raccord d'air comprimé. Si l'outil pneumatique ne fonctionne pas pendant plusieurs jours, mettre 5-10 gouttes d'huile dans le raccord d'air comprimé avant la mise en service. Entreposez votre outil pneumatique uniquement dans des lieux secs.

**Maintenance**

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Vérifier que les raccords sont bien fixés et les resserrer si nécessaire.

Entretien régulièrement l'outil pneumatique pour garantir sa sécurité de fonctionnement.

- Nettoyer le filtre du raccord pneumatique au moins une fois par semaine.
- En cas de fuite d'huile ou d'air prononcée, vérifier l'outil pneumatique et le faire réparer si nécessaire.
- Éviter tout contact avec les substances nocives qui se sont déposées sur l'outil.

Attention ! Les travaux de maintenance et de réparation autres que ceux décrits dans ce chapitre ne doivent être exécutés que par une personne qualifiée et compétente.

Vérifier la vitesse de rotation régulièrement, et plus précisément après chaque utilisation, et effectuer un contrôle du niveau des vibrations.

Éviter tout contact avec les substances nocives qui se sont déposées sur l'outil. Porter un équipement de protection individuelle approprié. L'exposition de la peau aux poussières dangereuses peut générer de graves dermatoses. Si la poussière est produite ou rendue volatile par le mode opératoire de maintenance, elle peut être inhalée.

**Sont exclus de la garantie :**

- pièces d'usure
- les dommages dus à une pression de service inadmissible.
- les dommages dus à un air comprimé non traité.
- les dommages dus à un emploi non conforme aux règles ou à une intervention d'un tiers.

**8. Nettoyage et commande de pièces de rechange****Nettoyage**

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

**Commande de pièces de rechange :**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Utiliser uniquement des accessoires spécialement conçus pour cet outil pneumatique et qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques des présentes instructions d'utilisation.

**9. Stockage**

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

**10. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

F

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## 11. Bon de garantie

Chère cliente, Cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au-delà de la durée de garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de la garantie et du ticket de caisse au service après-vente **sans payer le port**. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie.

Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

**Einhell France**  
Paris Nord 2  
33, rue des Vanesses  
BP-59018 Villepinte  
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex  
Tel. 01 48 17 04 06 • Fax 01 48 63 27 72



**Déclaration CE de conformité**

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon les directives et les normes CE concernant l'article.
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Ponceuse excentrique pneumatique TCES 150 (Top Craft)**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV                               |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/30/EU             | Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI                               |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/O = cm  |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EU             | Notified Body:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC                             |
|   | Emission No.:   |

**Standard references: EN ISO 11148-8**

Landau/Isar, den 03.05.2016

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Schunk/Product-Management

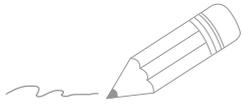
First CE: 15  
Art.-No.: 41.328.02 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014587  
Documents registrar: Patrick Willnecker  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip. Below these, there are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



A series of horizontal lines for writing, starting with two lines that are slightly indented from the left margin, followed by a continuous set of lines down to the bottom of the page.



EH 07/2016 (01)

